

¹And when David was a little past the top of the hill, behold, Ziba the servant of Mephibosheth met him, with a couple of asses saddled, and upon them two hundred loaves of bread, and an hundred bunches of raisins, and an hundred of summer fruits, and a bottle of wine.²And the king said unto Ziba, What meanest thou by these? And Ziba said, The asses be for the king's household to ride on; and the bread and summer fruit for the young men to eat; and the wine, that such as be faint in the wilderness may drink.³And the king said, And where is thy master's son? And Ziba said unto the king, Behold, he abideth at Jerusalem: for he said, To day shall the house of Israel restore me the kingdom of my father.⁴Then said the king to Ziba, Behold, thine are all that pertained unto Mephibosheth. And Ziba said, I humbly beseech thee that I may find grace in thy sight, my lord, O king.⁵And when king David came to Bahurim, behold, thence came out a man of the family of the house of Saul, whose name was Shimei, the son of Gera: he came forth, and cursed still as he came.⁶And he cast stones at David, and at all the servants of king David: and all the people and all the mighty men were on his right hand and on his left.⁷And thus said Shimei when he cursed, Come out, come out, thou bloody man, and thou man of Belial:⁸The LORD hath returned upon thee all the blood of the house of Saul, in whose stead thou hast reigned; and the LORD hath delivered the kingdom into the hand of Absalom thy son: and, behold, thou art taken in thy mischief, because thou art a bloody man.⁹Then said Abishai

¹وَلَمَّا عَبَرَ دَاوُدُ قَلِيلًا عَنِ الْقَمَةِ إِذَا بِصِيَا غُلَامٍ مَفْيُوسَتٍ قَدْ لَقِيَهُ بِحِمَارَيْنِ مَشْدُودَيْنِ، عَلَيْهِمَا مِئَا رَغِيفِ خُبْزٍ وَمِئَةُ عُنُقُودِ رَيْبٍ وَمِئَةُ قُرْصِ تِينٍ وَزِقُّ خَمْرٍ.²فَقَالَ الْمَلِكُ لَصِيَا، مَا لَكَ وَهَذِهِ. فَقَالَ صِيَا، الْحِمَارَانِ لِبَيْتِ الْمَلِكِ لِلرُّكُوبِ، وَالْخُبْزُ وَالَّتِينُ لِلْعُلَمَانَ لِيَأْكُلُوا، وَالْخَمْرُ لِيَشْرَبَهُ مَنْ أَعْيَا فِي الْبَرِّيَّةِ.³فَقَالَ الْمَلِكُ، وَأَيْنَ ابْنُ سَيِّدِكَ. فَقَالَ صِيَا لِلْمَلِكِ، هُوَذَا هُوَ مُقِيمٌ فِي أُورُشَلِيمَ، لِأَنَّهُ قَالَ، الْيَوْمَ يَرُدُّ لِي بَيْتُ إِسْرَائِيلَ مَمْلَكَةً أَبِي.⁴فَقَالَ الْمَلِكُ لَصِيَا، هُوَذَا لَكَ كُلُّ مَا لِمَفْيُوسَتٍ. فَقَالَ صِيَا، سَجَدْتُ. لِيَتَنِي أَجْدُ نِعْمَةً فِي عَيْنَيْكَ يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ.⁵وَلَمَّا جَاءَ الْمَلِكُ دَاوُدُ إِلَى بَحُورِيمَ إِذَا بِرَجُلٍ خَارِجٍ مِنْ هُنَاكَ مِنْ عَشِيرَةِ بَيْتِ شَاوُلَ اسْمُهُ شِمْعِي بْنُ جِيزَا، يَسُبُّ وَهُوَ يَخْرُجُ،⁶وَيَرْشُقُ بِالْحِجَارَةِ دَاوُدَ وَجَمِيعَ عِبِيدِ الْمَلِكِ دَاوُدَ وَجَمِيعَ الشَّعْبِ وَجَمِيعَ الْجَبَايِرَةِ عَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ يَسَارِهِ.⁷وَهَكَذَا كَانَ شِمْعِي يَقُولُ فِي سَبِّهِ، اخْرُجْ اخْرُجْ يَا رَجُلَ الدَّمَاءِ وَرَجُلَ بِلْعَالٍ.⁸قَدْ رَدَّ الرَّبُّ عَلَيْكَ كُلَّ دِمَاءٍ بَيْتِ شَاوُلَ الَّذِي مَلَكَتْ عَوَضًا عَنْهُ، وَقَدْ دَفَعَ الرَّبُّ الْمَمْلَكَةَ لِيَدِ ابْنِشَاوُلَ ابْنِكَ، وَهَا أَنْتَ وَاقِعٌ بِسَرِّكَ لِأَنَّكَ رَجُلٌ دِمَاءٍ.⁹فَقَالَ ابْنِشَايُ ابْنُ صَرْوِيَةَ لِلْمَلِكِ، لِمَاذَا تَيْسَبُّ هَذَا الْكَلْبُ الْمَيْتَ سَيِّدِي الْمَلِكُ. دَعْنِي أَعْبُرُ فَأَقْطَعَ رَأْسَهُ.¹⁰فَقَالَ الْمَلِكُ، مَا لِي وَلَكُمْ يَا بَنِي صَرْوِيَةَ. دَعُوهُ يَسُبُّ لَأَنَّ الرَّبَّ قَالَ لَهُ، سُبِّ دَاوُدَ. وَمَنْ يَقُولُ، لِمَاذَا تَفْعَلُ هَكَذَا.¹¹وَقَالَ دَاوُدُ لِابْنِشَايَ وَلِجَمِيعِ عِبِيدِهِ، هُوَذَا ابْنِي الَّذِي خَرَجَ مِنْ أَحْشَائِي يَطْلُبُ نَفْسِي، فَكَمْ بِالْخَرِجِيِّ الْآنَ يَبْشَامِينِي. دَعُوهُ يَسُبُّ لَأَنَّ الرَّبَّ قَالَ لَهُ،¹²لَعَلَّ الرَّبَّ يَنْظُرَ إِلَى مَذَلَّتِي وَيُكَافِئَنِي الرَّبُّ خَيْرًا عَوَضَ مَسَبَّتِهِ يَهَذَا الْيَوْمَ.¹³وَإِذْ كَانَ دَاوُدُ وَرِجَالُهُ يَسِيرُونَ فِي الطَّرِيقِ كَانَ شِمْعِي يَسِيرُ فِي جَانِبِ الْجَبَلِ مُقَابِلَهُ وَيَسُبُّ وَهُوَ سَائِرٌ وَيَرْشُقُ بِالْحِجَارَةِ مُقَابِلَهُ وَيَذْرِي التُّرَابَ.¹⁴وَجَاءَ الْمَلِكُ وَكُلُّ الشَّعْبِ الَّذِينَ مَعَهُ وَقَدْ أَعْيُوا فَاسْتَرَاخُوا هُنَاكَ.¹⁵وَأَمَّا ابْنِشَاوُلُ وَجَمِيعُ الشَّعْبِ رِجَالِ إِسْرَائِيلَ فَأَتَوْا إِلَى أُورُشَلِيمَ وَأَخْبِتُوقِلَ مَعَهُمْ.¹⁶وَلَمَّا جَاءَ حُوشَايُ الْأَرُكِيُّ صَاحِبُ دَاوُدَ إِلَى ابْنِشَاوُلَ، قَالَ، لِيَخَيِ الْمَلِكُ. لِيَخَيِ الْمَلِكُ.¹⁷فَقَالَ ابْنِشَاوُلُ لِحُوشَايَ، أَهَذَا مَعْرُوفُكَ مَعَ صَاحِبِكَ. لِمَاذَا لَمْ تَذْهَبْ مَعَ صَاحِبِكَ.¹⁸فَقَالَ حُوشَايُ لِابْنِشَاوُلَ، كَلَّا، وَلَكِنْ الَّذِي اخْتَارَهُ الرَّبُّ وَهَذَا الشَّعْبُ وَكُلُّ رِجَالِ إِسْرَائِيلَ

the son of Zeruiah unto the king, Why should this dead dog curse my lord the king? let me go over, I pray thee, and take off his head.¹⁰ And the king said, What have I to do with you, ye sons of Zeruiah? so let him curse, because the LORD hath said unto him, Curse David. Who shall then say, Wherefore hast thou done so?¹¹ And David said to Abishai, and to all his servants, Behold, my son, which came forth of my bowels, seeketh my life: how much more now may this Benjamite do it? let him alone, and let him curse; for the LORD hath bidden him.¹² It may be that the LORD will look on mine affliction, and that the LORD will requite me good for his cursing this day.¹³ And as David and his men went by the way, Shimei went along on the hill's side over against him, and cursed as he went, and threw stones at him, and cast dust.¹⁴ And the king, and all the people that were with him, came weary, and refreshed themselves there.¹⁵ And Absalom, and all the people the men of Israel, came to Jerusalem, and Ahithophel with him.¹⁶ And it came to pass, when Hushai the Archite, David's friend, was come unto Absalom, that Hushai said unto Absalom, God save the king, God save the king.¹⁷ And Absalom said to Hushai, Is this thy kindness to thy friend? why wentest thou not with thy friend?¹⁸ And Hushai said unto Absalom, Nay; but whom the LORD, and this people, and all the men of Israel, choose, his will I be, and with him will I abide.¹⁹ And again, whom should I serve? should I not serve in the presence of his son? as I have served in thy father's presence, so will I be in thy presence.²⁰ Then said Absalom to

قَلَهُ أَكُونُ وَمَعَهُ أُقِيمُ.¹⁹ وَثَانِيًا، مَنْ أَحْدِمُ. أَلَيْسَ بَيْنَ يَدَيَّ ابْنِهِ. كَمَا خَدَمْتُ بَيْنَ يَدَيَّ أَبِيكَ كَذَلِكَ أَكُونُ بَيْنَ يَدَيْكَ.²⁰ وَقَالَ أَبْشَالُومُ لِأَخِيثُوفَلْ، أَعْطُوا مَشُورَةً مَادَا تَفْعَلُ.²¹ فَقَالَ أَخِيثُوفَلُ لِأَبْشَالُومَ، ادْخُلْ إِلَيَّ سَرَارِيَّ أَبِيكَ اللَّوَاتِي تَرَكَهُنَّ لِجَفْظِ الْبَيْتِ، فَيَسْمَعَ كُلُّ إِسْرَائِيلَ أَنَّكَ قَدْ صِرْتَ مَكْرُوهًا مِنْ أَبِيكَ، فَتَسْتَدِدَّ أَيَّدِي جَمِيعِ الَّذِينَ مَعَكَ.²² فَتَضَبُّوا لِأَبْشَالُومَ الْحَيْمَةَ عَلَى السَّطْحِ، وَدَخَلَ أَبْشَالُومُ إِلَى سَرَارِيَّ أَبِيهِ أَمَامَ جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ.²³ وَكَانَتْ مَشُورَةُ أَخِيثُوفَلِ الَّتِي كَانَ يُنْشِرُ بِهَا فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ كَمَنْ يَسْأَلُ يَكَلَامُ اللَّهَ. هَكَذَا كُلُّ مَشُورَةٍ أَخِيثُوفَلِ عَلَى دَاوُدَ وَعَلَى أَبْشَالُومَ جَمِيعًا.

Ahithophel, Give counsel among you what we shall do.²¹ And Ahithophel said unto Absalom, Go in unto thy father's concubines, which he hath left to keep the house; and all Israel shall hear that thou art abhorred of thy father: then shall the hands of all that are with thee be strong.²² So they spread Absalom a tent upon the top of the house; and Absalom went in unto his father's concubines in the sight of all Israel.²³ And the counsel of Ahithophel, which he counselled in those days, was as if a man had enquired at the oracle of God: so was all the counsel of Ahithophel both with David and with Absalom.